

## ДОГОВОР КОМИССИИ № 2

УФ. 51,30  
СТ. 4252410.

17.01.2022 г.

г. Ташкент

УФ-42  
СПИ 21

Министерство здравоохранения Республики Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Комитент», в лице Вазир Б. Мусаев, действующего на основании Положения, с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «O'zmedimpeks» Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Комиссионер», в лице Директора Д.Р. Каттаходжаева, действующего на основании Устава, с другой стороны, также в дальнейшем индивидуально именуемые как «Сторона» и совместно как «Стороны», заключили настоящий договор (далее по тексту - Договор) о нижеследующем:

### I. Предмет договора

1.1. В соответствии с настоящим Договором «Комиссионер» обязуется по поручению «Комитента» закупить **лекарственные средства** от своего имени, но за счет «Комитента» за обусловленное в настоящем Договоре вознаграждение и на условиях прилагаемого к настоящему договору Контракта.

1.2. Товары, приобретаемые «Комиссионером» для «Комитента», являются собственностью «Комитента».

### II. Стоимость договора

2.1. Стоимость настоящего договора составляет 517 724 343,90 (Пятьсот семнадцать миллионов семьсот двадцать четыре тысячи триста сорок три сум 90 тийин), без НДС. Стоимость настоящего договора состоит из предварительных расчетов стоимости товара, таможенных платежей и банковского расхода.

### III. Порядок расчетов

3.1. «Комиссионер» предоставляет «Комитенту» импортный контракт №UMI-2021/137 от 27.12.2021 года (далее - Контракт), зарегистрированный в уполномоченных органах и предварительный расчёт расходов (Приложение №1), являющийся неотъемлемой частью настоящего договора.

3.2. При исполнении договора комиссии, образующиеся у «Комиссионера» курсовые разницы по валютным операциям, являются доходом или расходом «Комитента», и отражаются у «Комитента».

3.3. Количество, ассортимент, описание, качество, гарантийный срок, а также цена за единицу и общая стоимость товаров указываются в импортном контракте, заключенном с иностранным поставщиком.

3.4. По сделке, совершенной «Комиссионером» с третьим лицом, приобретает права и становится обязанным «Комиссионер», хотя бы «Комитент» и был назван в сделке или вступил с третьим лицом в непосредственные отношения по исполнению сделки.

3.5. «Комитент» в течение 10 дней со дня подписания настоящего Договора авансом оплачивает 100% расходов «Комиссионера» по предварительному расчету в суммовом эквиваленте на покупку валюты и средства для оплаты банковских комиссий на конвертацию, а также средства на оплату остальных расходов на расчетный счет «Комиссионера». При этом, общий срок оплаты расходов «Комиссионера» по предварительному расчету не должен превышать 20 календарных дней с даты подписания настоящего Договора.

3.6. Вознаграждение «Комиссионеру» определяется после утверждения комиссионного вознаграждения Министерством здравоохранения РУз и будет выплачиваться после подписания акта выполненных работ.

3.7. «Комитент» и «Комиссионер» составляют акт взаиморасчетов по оплаченным контрактам, и предоставляет акт выполненных работ в течении 10 рабочих дней с момента выполнения всех обязательств по настоящему Договору.

#### **IV. Сроки ввоза и порядок отгрузки товаров**

4.1 Сроки ввоза товаров из - за границы устанавливаются в контракте с иностранным поставщиком. Срок, указанный в импортном контракте, является сроком отгрузки товара иностранной фирмой.

4.2 Отгрузка товаров производится в адрес грузополучателя и передается «Комиссионером» лечебно-профилактическим учреждениям в соответствии с разрядкой «Комитента».

#### **V. Права и обязанности сторон**

5.1. «Комитент» имеет право осуществлять контроль и получать необходимую информацию от «Комиссионера» по всем вопросам, предусмотренным настоящим Договором.

5.2. «Комитент» обязуется:

- своевременно переводить из государственного бюджета средства на оплату стоимости товара, банковских, таможенных расходов, таможенных платежей и комиссионного вознаграждения «Комиссионера»;
- после подписания обеими сторонами акта выполненных работ в течении 10 рабочих дней осуществлять взаиморасчет.

5.3. «Комиссионер» имеет право:

своевременно получать от «Комитента» средства на оплату стоимости товара, банковских расходов, таможенных платежей и комиссионное вознаграждение за выполненные работы на условиях и в размерах, предусмотренных настоящим Договором.

5.4. «Комиссионер» обязуется:

- выполнять функции рабочего органа по осуществлению закупочных процедур;
- подписывать и исполнять контракты с иностранными поставщиками до завершения контрактных обязательств сторонами по результатам закупочных процедур и в соответствии с поручением «Комитента»;
- получать подтверждение на коды ТН ВЭД в Уполномоченных органах;
- осуществлять ценовую экспертизу в Уполномоченных органах согласно требованиям Законодательства Республики Узбекистан;
- осуществлять регистрацию импортных контрактов в уполномоченных органах;
- осуществлять в уполномоченном банке операции по конвертации суммовых средств «Комитента»;
- осуществлять в уполномоченном банке операции по открытию и обслуживанию аккредитивов, а также оплату по импортным контрактам;
- осуществлять контроль за своевременной отгрузкой поставщиками товаров;
- осуществлять декларирование, таможенное оформление товаров;
- предоставлять заявку на получение сертификатов соответствия, гигиенических сертификатов на товары и оплачивать услуги указанных органов;
- производить передачу товаров лечебным учреждениям по разрядке «Комитента»;
- принимать поставленный товар по качеству и количеству согласно импортному контракту;
- обеспечить хранение и сохранность товара до его передачи получателем согласно разрядке «Комитента»;
- после подписания обеими сторонами акта выполненных работ в течении 10 рабочих дней осуществлять взаиморасчет с «Комитентом»;
- осуществлять все необходимые содействия «Комитенту» в правильном и эффективном использовании денежных средств;
- участвовать в судебных и досудебных разбирательствах по исполнению импортного контракта.

#### **VI. Ответственность сторон**

6.1. Стороны несут взаимную ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств.

6.2. Право собственности (оперативного управления) на товары, закупленные «Комиссионером» для «Комитента» возникает у «Комитента» с момента передачи права собственности на товар иностранной фирмой «Комиссионеру».

6.3. «Комиссионер» несет материальную ответственность перед «Комитентом» в размере понесенных «Комитентом» убытков, но не выше стоимости товара, по которому возник убыток, в тех случаях, когда:

а) по вине «Комиссионера» была утрачена возможность получения компенсации от иностранного поставщика, либо в тех случаях, когда убытки «Комитента» непосредственно вызваны действиями «Комиссионера»;

б) вследствие ошибки «Комиссионера» закуплены и завезены товары, качество которых не соответствует требованиям настоящего договора и Контракта;

в) по вине «Комиссионера» иностранными поставщиками произведена поставка товаров в ассортименте, не соответствующем условиям настоящего договора.

**6.4. В тех случаях, когда убытки «Комитента» возникают не по вине «Комиссионера», а вследствие нарушения, допущенного иностранными поставщиками или по другим причинам, «Комиссионер» возмещает в установленном порядке «Комитенту» убытки в пределах сумм, полученных от иностранных поставщиков.**

6.5 Претензии «Комитента» по качеству или количеству товаров должны подтверждаться актом, составленным с обязательным участием Уполномоченного государственного органа. В случае составления нескольких актов по конкретной партии товара, «Комитент» обязан приложить все акты к предъявляемой претензии. Данный акт (акты) является окончательным документом для обеих сторон, подтверждающим количество и качество товара, поступившего в Республику Узбекистан.

6.6 Претензии по количеству и качеству товаров предъявляются в течение 30 дней, со дня поступления товара в учреждения, указанные в разрядке «Комитента». После истечения этих сроков «Комитент» не имеет права предъявлять претензии.

6.7. При несвоевременной оплате счетов с «Комитента» могут взыскать в пользу «Комиссионера» пеню в размере 0,4 % от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 50% от стоимости просроченного платежа. Сумма пени взыскивается при наличии Протокола, подписанного обеими сторонами.

6.8. При несвоевременном возврате денежных средств после подписания обеими сторонами акта выполненных работ с «Комиссионера» могут взыскать в пользу «Комитента» пеню в размере 0,4 % от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 50% от стоимости просроченного платежа. Сумма пени взыскивается при наличии Протокола, подписанного обеими сторонами.

6.9. В случае отмены «Комитентом», полностью или частично, данного «Комиссионеру» поручения на импорт товаров, до заключения «Комиссионером» контракта с иностранным поставщиком, «Комитент» обязан компенсировать «Комиссионеру» понесенные им расходы по совершенным до отмены поручения действиям.

6.10. Отмена «Комитентом» своего поручения письменно или устно после заключения «Комиссионером» контрактов с иностранным поставщиком не допускается. В случае, если «Комитент» все же откажется от своего поручения после подписания контрактов, он обязан уплатить «Комиссионеру» комиссию по данной сделке в размере, указанном в п.3.6. и возместить «Комиссионеру» все понесенные в связи с этим расходы, а также принять на себя все другие последствия, вызванные расторжением сделки.

6.11. Не оговоренная настоящим Договором имущественная ответственность Сторон регулируется гражданским законодательством, в частности Законом Республики Узбекистан «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов».

## **VII. Разрешение споров**

7.1. Все споры между сторонами, по которым не было достигнуто соглашение, разрешаются в соответствии с законодательством в судебных органах Республики Узбекистан.

## **VIII. Форс-мажор**

8.1. Ни одна из сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение любой из своих обязанностей, если неисполнение обязательств будет вызвано следствием форс-мажорных обстоятельств, т.е. наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, а также война или военные действия, возникшие после заключения Договора. Если любое из этих обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательств в сроки, установленные в договоре, то этот срок соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.

## **IX. Прочие условия**

9.1. Настоящий договор вступает в силу после регистрации в Казначействе Министерства финансов РУз и действует до 31 декабря 2022 года, а в части финансовых обязательств до полного их исполнения.

9.2. Любые дополнения или изменения к договору действительны при составлении дополнительного соглашения, подписанного обеими сторонами и заверенными печатями.

9.3. Настоящий договор расторжению в одностороннем порядке не подлежит, за исключением случаев, когда одна из сторон систематически нарушает условия договора и свои обязательства.

9.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

### Х. Юридические адреса и платежные реквизиты сторон:

**«Комиссионер»  
ООО «O'zmedimpeks»**

Адрес: 100007, г. Ташкент,  
ул. Мирзо Улугбека, 32б  
Тел./факс: (+998-71) 268-55-54  
(+998-71) 268-36-01  
р/сч 20210000200600118001

Наименование банка:  
АО «KDB Bank O'zbekiston»

МФО 00842; ИНН 200523284;  
ОКЭД 46460

**«Комитент»**

**Министерство Здравоохранения  
Республики Узбекистан**

Адрес: 100011, г. Ташкент, ул. Навои, 4

Тел./факс (+998-71) 239-42-18  
(+998-71) 244-10-08

л/сч 401610860262774046903054001  
л/сч \_\_\_\_\_

Наименование казначейского подразделения:  
ОПЕРУ Казначейства Министерство финансов  
р/с 23402000300100001010

Наименование банка:  
ГУ РКЦ ЦБ РУз г. Ташкент  
МФО 00014; ИНН 201122919

Директор  
Каттахожаев Д.Р.



маня  
Каттахожаев Д.Р.

Ахмедов

Букарбаев

Хорид

**Предварительный расчет**  
расходов на покупку лекарственных средства  
по контракту №UMI-2021/137 от 27.12.2021 года  
с фирмой "Euro Lifecare Ltd" Великобритания  
на сумму **46 674,00** долл.США

Наименование статей расходов	Сумма контракта в валюте долл.США	Сумма расходов (сум)
Сумма оплаты по контракту	46 674,00	511 080 300,00
Таможенные процедуры <i>1,2 %</i>		6 132 963,60
Комиссия банка за конвертацию валюты <i>0,1 %</i>		511 080,30
<b>Итого</b>	<b>46 674,00</b>	<b>517 724 343,90</b>

Примечание: прогнозный курс 1 - долл.США = 10950 сум

Директор  
Каттаходжаев Д.С.



Министерство здравоохранения



*Handwritten signatures and initials in blue ink.*

г. Ташкент

от 27.12.2021г.

Tashkent

dd. 27.12.2021

Компания «Euro Lifecare» Ltd, (Великобритания), именуемая в дальнейшем «Продавец» в лице директора – Анил Нигам действующего на основании Устава, с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «O'zmedimpeks» Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора – Каттаходжаева Диёрхона Ровшановича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые Стороны, на основании Протоколов заседания конкурсной комиссии Министерства здравоохранения Республики Узбекистан №42 от 25.12.2021г., заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

The company «Euro Lifecare» Ltd, (United Kingdom) hereinafter referred to as the «Seller» represented by the Mr. Anil Nigam acting on the basis of Charter, on the one part and «O'zmedimpeks» LLC of the Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the «Buyer» represented by Mr. Kattakhodjaev Diyorkhon Rovshanovich - Director, acting on the basis of Charter, on the other part, together referred to as the Parties, on the basis of the Protocol of the meeting of the competition commission of the Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan No. 42 dated 25.12.2021, have concluded the present Contract on the following:

**1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**

- 1.1. Продавец обязуется поставить, а Покупатель обязуется принять и оплатить лекарственные средства, далее «Товар», на условиях, оговоренных настоящим контрактом.
- 1.2. Наименование товара, ассортимент, количество, единица измерения, код ТН ВЭД товара, цена за единицу измерения, общая сумма, производитель товара, страна происхождения и другие дополнительные сведения по поставляемому товару, указываются в спецификации - Приложение №1 к настоящему контракту, которое является его неотъемлемой частью.
- 1.3. Товар должен быть зарегистрирован в установленном порядке в ГУП «Государственный Центр экспертизы и стандартизации лекарственных средств, изделий медицинского назначения и медицинской техники» Агентства по развитию фармацевтической отрасли при Министерстве здравоохранения Республики Узбекистан (при необходимости.).

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

- 1.1. The Seller is obliged to deliver, and the Buyer is obliged to accept and pay the medicines, hereinafter referred to as the «Goods», on the terms stipulated by this contract.
- 1.2. The name of the goods, assortment, quantity, unit of measure, HS code of the foreign economic activity of the goods, price per unit of measurement, total amount, manufacturer of the goods, country of origin and other additional information on the delivered goods are specified in the specification - Annex No. 1 to this contract, which is its an integral part.
- 1.3. The goods must be registered with State Unitary Enterprise «State Center for Expertise and Standardization of Medicines, Medical Devices and Medical Equipment» Agency for the development of the pharmaceutical industry under the Ministry of health of the Republic of Uzbekistan (if it necessary).

**2. СРОКИ ПОСТАВКИ И ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ**

- 2.1. Товары, указанные в Приложении №1, поставляются в течение 150 дней со дня открытия безотзывного, делимого, документарного аккредитива.
- 2.2. К указанному сроку, товары должны быть изготовлены, испытаны, упакованы, промаркированы и поставлены на условиях поставки DAP-Ташкент.

**2. TERMS OF DELIVERY AND PERFORMANCE**

- 2.1. The goods specified in Annex No. 1 to be delivered within 150 days from the day of opening of the irrevocable, divisible, documentary letter of credit.
- 2.2. To the specified time, the goods must be manufactured, tested, packaged, marked and delivered on DAP-Tashkent delivery terms.

**3. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ**

- 3.1. Продавец осуществляет поставку товара на условиях DAP-Ташкент (Инкотермс-2020), пункт назначения:
  - a) при отгрузке воздушным транспортом – «Международный аэропорт Ташкент», таможенный пост ВЭД «Авиа Юклар» № 00102;
  - b) при отгрузке автотранспортом – Таможенный пост ВЭД «Ark Buloq» №26003, Таможенный пост ВЭД «Авиа Юклар» №00102;
  - c) при отгрузке железнодорожным транспортом – до жд станции «Ташкент-Товарный», код станции 722400, таможенный пост ВЭД «Ташкент-товарный» №26002.
- 3.2. Датой поставки считается дата штампа таможенного поста пункта назначения на товарно-транспортной накладной, оформленной грузоотправителем или первым грузоперевозчиком.
- 3.3. Частичная отгрузка и/или досрочная поставка разрешена.
- 3.4. Для ввоза товара на территорию Республики Узбекистан и его таможенной очистки, Продавец обязан предоставить с товаром следующие документы, оформленные должным образом и без расхождений:
  - Инвойс на русском или английском языке – 1 оригинал, 2 копии;
  - Транспортная накладная – 1 оригинал, 2 копии;
  - Упаковочный лист с указанием содержимого каждой упаковки и сроков годности товара – 1 оригинал, 2 копии;
  - Копии Сертификатов качества/анализа производителя, заверенные печатью производителя или Продавца – 1 оригинал, 1 копия;
  - Сертификат Соответствия или письмо, выданные уполномоченным органом «УзСтандарт» – 1 оригинал, 1 копия;
 В случае необходимости Продавец также предоставляет:
  - Гигиенический сертификат или письмо, выданный уполномоченным органом Республики Узбекистан – 1 оригинал;
  - любые другие разрешительные документы уполномоченных органов Республики Узбекистан, не предусмотренные настоящим контрактом, которые согласно действующему законодательству Республики Узбекистан могут потребоваться при оформлении товара в таможенный режим «Свободное обращение» (ИМ-40).
- 3.5. В необходимых случаях Покупатель может провести работы по сертификации товаров, поставляемых в Республику Узбекистан, от своего имени, но за счет Продавца, а Продавец обязуется покрыть

**3. TERMS OF DELIVERY**

- 3.1. The seller delivers goods on the terms of DAP-Tashkent (Incoterms-2020), the destination:
  - a) by air – «Tashkent International Airport»; Customs post of FEA «Avia Yuklar» №00102
  - b) by truck - Customs post of FEA «Ark Buloq» No. 26003/ Customs post of FEA «Avia Yuklar» №00102
  - c) by railway - to railway station «Tashkent-Tovarniy», station code 722400, Customs post of FEA «Tashkent Tovarniy» №26002
- 3.2. The date of delivery is the date of the stamp of the customs point of destination on the way bill issued by the consignor or the first carrier.
- 3.3. Partial shipping and/or early delivery is allowed.
- 3.4. For the import of goods into the territory of the Republic of Uzbekistan and its Custom's clearance, the Seller must provide the following documents with the goods, duly executed and without any discrepancies:
  - Invoice in Russian or English - 1 original, 2 copies;
  - Way bill - 1 original, 2 copies;
  - Packing List indicating the contents of each package and indicated expire dates of the Goods where required - 1 original, 2 copies;
  - Copies of the manufacturer's quality/analysis Certificate, sealed by the manufacture or Seller - 1 original, 1 copy;
  - Certificate of conformity or letter issued by the authorized department of «UzStandart» - 1 original, 1 copy;
 If necessary, the Seller also provides:
  - Certificate of Hygiene or letter, issued by authorized agency of the Republic of Uzbekistan – 1 original;
  - any other permissive documents of the authorized agency of the Republic of Uzbekistan are not provided for by present contract, which may be required according to the current legislation of the Republic of Uzbekistan during registration of the Goods to IM-40 Customs mode.
- 3.5. If necessary the Buyer may on its own behalf carry out the works for certification of the goods delivered to Uzbekistan, but for a count of the Seller, and the Seller undertakes to compensate charges of the Buyer.

*Handwritten signature*

КОПИЯ ДИТТИ



расходы Покупателя в течение 15 дней со дня предоставления счета на оплату (инвойса). При этом, Покупатель обязан в течении 10 дней после проведения сертификационных работ и получения соответствующих документов направить копии полученных документов Продавцу.

3.6. До предоставления, полного и правильно оформленного пакета документов, указанного в п. 3.4. контракта, все расходы, связанные с поступлением, обработкой и хранением товара, а также расходы по таможенному оформлению Товара до его перехода в таможенный режим «Свободное обращение» (ИМ-40) относятся на счет Продавца.

#### 4. ПОРЯДОК ИЗВЕЩЕНИЯ ОБ ОТГРУЗКЕ

4.1. Продавец, не позднее, чем за 5 рабочих дней до начала отгрузки, направляет Покупателю по электронной почте подтверждение о готовности к отгрузке с приложением проектов следующих отгрузочных документов в электронном виде:

- Инвойс - 1 копия;
- Упаковочный лист - 1 копия.

4.2. Покупатель обязуется согласовать предоставленные отгрузочные документы, либо предоставить обоснованную формулировку вносимых изменений, в течение 5 рабочих дней после предоставления Продавцом документов, указанных в п.4.1.

4.3. В случае, если Продавец после согласования с Покупателем предоставленных документов, представит неверно оформленные отгрузочные документы, все дополнительные расходы Покупателя, связанные с хранением и оформлением соответствующих документов на поставленные товары, будут отнесены на счет Продавца.

4.4. После отгрузки, Продавец в течение 48 часов направляет Покупателю по электронной почте официальное уведомление, с указанием: № контракта, даты отгрузки, наименования товара, количества мест, веса нетто и брутто, номера транспортной накладной и стоимости отгруженной партии товара.

4.5. К уведомлению прикладываются следующие документы:

- Инвойс на русском или английском языке - 1 копия;
- Транспортная накладная - 1 копия;
- Упаковочный лист с указанием содержимого каждой упаковки и сроков годности товара - 1 копия;

#### 5. ЦЕНА ТОВАРА И ОБЩАЯ СУММА КонтракТА

5.1. Цены на товары, указанные в Приложении №1, установлены в долларах США и понимаются на условиях поставки DAP-Ташкент (ИНКОТЕРМС 2020), являются фиксированными на весь срок действия контракта и изменению не подлежат.

5.2. Цены на товары, указанные в Приложении №1, включают в себя: стоимость Товара, экспортной упаковки, маркировки, погрузки и транспортировки, а также расходы, связанные с оформлением экспортных документов.

5.3. Общая сумма Контракта составляет: 46 674,00 (сорок шесть тысяч шестьсот семьдесят четыре) долл. США.

#### 6. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

6.1. Платежи производятся в валюте Контракта (в долл. США) путем открытия безотзывного, делимого, документарного аккредитива на сумму 46 674,00 (сорок шесть тысяч шестьсот семьдесят четыре) долл. США открываемого Покупателем со сроком действия 240 дней. Аккредитив открывается после поступления денежных средств от Министерства Здравоохранения Республики Узбекистан на расчетный счет ООО «O'zmedimpeks» для оплаты по данному контракту.

6.2. При необходимости, сроки действия аккредитива по согласованию Сторон могут быть продлены.

6.3. Все расходы по изменению условий аккредитива, относятся на счет иницирующей Стороны.

6.4. Аккредитив открывается через АО «КДБ Банк Узбекистан», г.Ташкент.

6.5. Валюта платежа - долл. США.

6.6. Оплата 100% (процентной) стоимости поставленной партии товара, с аккредитива осуществляется по предоставлению Продавцом в банк Покупателя, через банк Продавца, следующих документов:

- инвойс (счет-фактура) на оплату 100% стоимости поставленной партии товара - 1 оригинал, 2 копии;
- транспортная накладная, со штампом таможенного пункта назначения о прибытии груза - 2 копии;
- Грузовая таможенная декларация ИМ-40 с QR-кодом таможенного органа Республики Узбекистан на русском языке - 2 копии.

The Buyer is obliged to send copies of the received documents to the Seller within 10 days after the certification works are carried out and the relevant documents are received.

3.6. Prior to the submission of a complete and properly executed package of documents specified in clause 3.4 of the contract, all expenses associated with the receipt, processing and storage of the goods, as well as expenses for Customs clearance of the Goods before their transition to the IM-40 regime (free circulation) to be paid by the Seller.

#### 4. SHIPMENT NOTIFICATION PROCEDURE

4.1. The Seller, not later than 5 working days prior shipment, is obliged to send to the Buyer by e-mail confirmation of readiness for shipment with the application of the following shipping documents in electronic form:

- Invoice - 1 copy;
- Packing list - 1 copy.

4.2. The Buyer is obliged to coordinate provided shipping documents or to provide reasoned formulation of the changes made within 5 working days after the Seller has provided the documents specified in p.4.1.

4.3. In case of the Seller, after agreeing with the Buyer of the submitted documents, submits the incorrectly executed shipping documents, all additional costs incurred by the Buyer relating to the storage and processing of the relevant documents for the delivered goods will be charged to the Seller's account.

4.4. After the shipment, the Seller should send to the Buyer an official notification within 48 hours via e-mail with indication of the contract number, the date of shipment, the name of the goods, the number of seats, the net and gross weight, the number of the way bill and the value of the shipped part of the goods.

4.5. The following documents shall be attached to the notification:

- Invoice in Russian or English - 1 copy;
- Way bill - 1 copy;
- Packing List indicating the contents of each package and indicated expire dates of the Goods where required - 1 copy

#### 5. PRICE OF GOODS AND TOTAL AMOUNT OF CONTRACT

5.1. The prices for the goods specified in Annex №1 are established in USD and are understood on the DAP-Tashkent delivery terms (INCOTERMS 2020), are fixed for the entire term of the contract and are not subject to change.

5.2. The prices for the goods specified in Annex №1 include: the cost of the Goods, export packaging, marking, loading and transportation, as well as costs associated with the execution of export documents.

5.3. The total amount of the Contract is 46 674,00 (forty six thousand six hundred seventy four) USD.

#### 6. PAYMENT TERMS AND CONDITIONS

6.1. Payments are made in the currency of the Contract (in USD) by opening an irrevocable, divisible, documentary letter of credit in the amount of 46 674,00 (forty six thousand six hundred seventy four) USD opened by the Buyer with a validity of 240 days. The letter of credit is opened after the receipt of funds from the Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan to the account LLC «O'zmedimpeks» for payment under this contract.

6.2. If necessary, the validity period of the letter of credit as agreed by the Parties may be extended.

6.3. All costs for changing the terms of the letter of credit are charged to the account of the initiating Party.

6.4. The Letter of Credit shall be issued by JSC «KDB Bank Uzbekistan», Tashkent.

6.5. Currency of payment - USD.

6.6. 100%(percent) of the contract value of the delivered part of the goods from the letter of credit against presentation of the following documents by the Seller to the Buyer's Bank via the Seller's Bank the following documents to the Buyer's bank:

- commercial Invoice for payment of the 100% of the cost of the delivered part of the goods - 1 original, 2 copies;
- way bill with a stamp of the Customs point of destination about arrival of the Goods - 2 copies;
- Cargo Customs declaration IM-40 with QR code of the customs body of the Republic of Uzbekistan made in Russian - 2 copies.

*Handwritten signature*

**КОПИЯ ВЕРНА**



6.7. Покупатель обязан предоставить Продавцу транспортные накладные и грузовые таможенные декларации, указанные в пункте 6.6. в необходимом банку для раскрытия аккредитива виде и количестве в срок:

- Транспортная накладная – не позднее 10 (десяти) рабочих дней от даты поставки Товара;

- Грузовая таможенная декларация – не позднее 10 (десяти) рабочих дней от даты оформления ГТД;

6.8. Все банковские расходы на территории Республики Узбекистан – за счет Покупателя, за пределами Республики Узбекистан – за счет Продавца.

#### 7. КАЧЕСТВО ТОВАРА И ГАРАНТИИ

7.1. Качество поставляемых товаров должно соответствовать сертификату качества Товара и требованиям настоящего контракта.

##### 7.2. Продавец гарантирует, что:

a) Все товары, указанные в Приложении №1, являются новыми – произведенными не ранее 2021г.

b) Качество поставляемых товаров должно соответствовать техническим условиям и стандартам утвержденного образца и подтверждается сертификатом качества производителя;

c) Поставляемый товар свободен от любых прав или притязаний третьих лиц, которые основаны на промышленной или интеллектуальной собственности.

7.3. В случае если Покупателю и/или его клиентам будут предъявлены третьими лицами какие-либо претензии и/или иски, основанные на нарушении их прав промышленной собственности, Продавец обязан урегулировать такие претензии и/или иски за свой счет и возместить все убытки, включая расходы, понесенные Покупателем и/или его клиентами.

7.4. Покупатель должен в 10-ти дневный срок, после того, как он узнал о предъявленных ему и/или его клиентам таких претензиях и/или исках, известить о них Продавца.

7.5. Все текстовые (инструкции) материалы должны быть выполнены на узбекском языке. В случае отсутствия технической документации в упаковках, поставка считается некомплектной, и дата поставки исчисляется в этом случае со дня поступления полного комплекта технической документации в адрес, указанный Покупателем.

7.6. Продавец несет ответственность за качество товара в течение всего периода срока годности, установленного производителем при условии правильного хранения Покупателем. Фактический срок годности товаров, если иного не указано в спецификации товара в Приложении №1, на момент их поставки должен составлять:

- при сроке годности препарата, предусмотренном заводом изготовителем 12 месяцев остаточный срок не менее 80%;

- при сроке годности препарата, предусмотренном заводом изготовителем свыше 12 месяцев и до 24 месяцев остаточный срок не менее 70%;

- при сроке годности препарата, предусмотренном заводом изготовителем свыше 24 месяцев и до 36 месяцев остаточный срок не менее 60%;

- при сроке годности препарата, предусмотренном заводом изготовителем свыше 36 месяцев остаточный срок не менее 50%.

7.7. Если поставленный товар окажется дефектным или не соответствующим условиям Контракта, то Продавец обязан за свой счет заменить его новым не позднее 90 дней со дня получения претензии

7.8. Базисные условия поставки товара (в том числе в случае замены дефектного товара на качественный и допоставки не достающегося количества товара) - DAP Ташкент (Инкотермс 2020).

7.9. Замененный дефектный или несоответствующий условиям контракта товар возвращается Продавцу за его счет и по его требованию, которое должно последовать не позднее 1-го месяца со дня его замены. Продавец несет все транспортные и другие расходы, связанные с заменой или возвратом такого товара в стране Покупателя, так же как на территориях стран транзита и Продавца.

7.10. Если Продавец не заменит дефектный или несоответствующий условиям контракта товар новым в течение 90 дней со дня предъявления претензии, то Покупатель вправе отказаться от Контракта в отношении такого товара. В этом случае Покупатель возвращает Продавцу за его счет, дефектный или несоответствующий условиям контракта товар, а Продавец обязан возместить Покупателю произведенные последним платежи, а также убытки, понесенные в этой связи.

7.11. Возмещение расходов Покупателя предусмотренных п.п.7.9, 7.10. настоящего контракта производится Продавцом в течение 7 дней от даты получения Продавцом требования Покупателя с приложением документов, подтверждающих понесенные расходы

6.7. The Buyer is obliged to provide the Seller with the way bills and cargo customs declarations specified in clauses 6.6., in the form necessary for the bank to open a letter of credit and in the amount on time:

- Way bill - no later than 10 (ten) working days from the date of delivery of the Goods;

- Cargo Customs declaration - no later than 10 (ten) working days from the date of registration of the CCD.

6.8. All bank charges on the territory of the Republic of Uzbekistan - at the expense of the Buyer, outside the Republic of Uzbekistan - at the Seller's expense.

#### 7. QUALITY OF GOODS AND GUARANTEES

7.1. The quality of the delivered goods must comply with the quality certificate of the Goods and the requirements of this contract.

##### 7.2. The Seller warrants that:

a) All goods specified in Annex №1 are new - produced no earlier than 2021.

b) Quality of the goods delivered must conform to technical specifications and standards of the factory of origin and is to be confirmed by the Manufacturer's certificate of quality;

c) The delivered goods are free from any rights or claims of third parties that are based on industrial or intellectual property.

7.3. In case third persons make any claims to the Buyer or the Buyer's clients based on the violation of their rights of industrial property or other intellectual property, the Seller must settle such claims and/or suits at his own expense and indemnify all the losses, including expenses incurred by the Buyer and/or his clients

7.4. The Buyer must within 10 days after he learned about such claims and/or suits made against him and/or his clients notify the Seller about them.

7.5. All text (instructions) materials must be written in Uzbek languages. If there is no technical documentation in the packages, the delivery is considered incomplete, and the delivery date is calculated in this case from the date of receipt of the complete set of technical documentation to the address specified by the Buyer.

7.6. The Seller is responsible for the quality of the goods during the entire expiration date set by the manufacturer, provided that the Buyer is stored correctly. The actual shelf life of the goods, unless otherwise indicated in the specification of the goods in the Appendices, at the time of their delivery must be:

- if the shelf life of the drug provided by the manufacturer is 12 months, the residual period is at least 80%;

- if the shelf life of the drug provided by the manufacturer is over 12 months and up to 24 months, the residual period is at least 70%;

- if the shelf life of the drug provided by the manufacturer is over 24 months and up to 36 months, the residual period is at least 60%;

- if the shelf life of the drug provided by the manufacturer is over 36 months, the residual period is at least 50%.

7.7. If the delivered goods prove to be defective or do not correspond to the terms of the Contract, the Seller has at his expense to replace the goods with new ones, not later than 90 days after the day of receipt the claim.

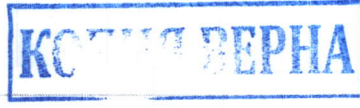
7.8. Basic terms of goods delivery (including in case of replacement of the defective goods to qualitative and additional deliveries of a missing quantity of the goods) – DAP Tashkent (Incoterms 2020).

7.9. At the Seller's request the defective or do not correspond to the terms of the Contract goods shall be returned to the Seller at his expense, followed not later than 1 month after the day of replacement. The Seller shall bear all transport and other expenses, connected to replacement or returning of such goods in the Buyer's country, as well as in the territories of transit countries and the Seller's countries.

7.10. If the Seller fails to replace the defective or do not correspond to the terms of the Contract goods with a new one within 90 days from the day of receipt of the claim, the Buyer shall have the right to reject the Contract in respect to the such goods. In this case defective or do not correspond to the terms of the Contract goods shall be returned to the Seller at his expense, and the Seller shall compensate the Buyer all payments and losses, he has incurred in this connections.

7.11. Reimbursement of the Buyer's expenses stipulated in paragraphs 7.9, 7.10. of this contract shall be made by the Seller within 7 days from the date of receipt by the Seller of the Buyer's claim with attachment of documents confirming the expenses incurred

*Handwritten signature*





- по количеству мест и весу - согласно товаротранспортным документам;  
- по количеству изделий - согласно спецификации, упаковочным листам.

10.2. В случае несоответствия качества и количества Товара товарно-сопроводительным документам и условиям настоящего контракта, Покупатель имеет право выставить Продавцу претензию в соответствии с разделом 11 настоящего контракта.

#### 11. ПРЕТЕНЗИИ И ПОРЯДОК ИХ РАССМОТРЕНИЯ

11.1. Количество и качество товара проверяются, при необходимости с участием представителей независимой экспертизы страны Покупателя. Претензии обосновываются актом экспертизы компетентной нейтральной организации страны Покупателя. Данный акт является обязательным и окончательным документом для обеих сторон, подтверждающим количество и качество поступившего товара и служит основанием для проведения возможных перерасчетов. Все расходы по проведению экспертизы, относятся на счет иницирующей Стороны.

11.2. Любая претензия на поступивший товар, в случае его несоответствия подробному описанию и технической спецификации к настоящему Контракту, должна быть направлена Покупателем официальным письмом в течение гарантийного периода по электронной почте, получение рекламации также должно быть официально подтверждено Продавцом.

11.3. Содержание и обоснование претензии должно быть подтверждено актом входного контроля и/или актом, составленным с участием представителей Покупателя, представителя Конечного получателя (бенефициара) и нейтральной компетентной организации.

11.4. Акт должен содержать следующую информацию:

- наименование товара;
- количество по инвойсу;
- фактическое количество;
- веса брутто и нетто по упаковочному листу;
- фактический вес брутто и нетто;
- № контракта;
- дата поступления товара;
- дата проведения экспертизы.

11.5. Акт должен содержать подробное описание установленных дефектов, с указанием метода их установления и должен составляться против каждой транспортной накладной.

11.6. В претензионном письме должны содержаться требования Покупателя с приложением расчетов и копий транспортных накладных.

11.7. Продавец обязан рассмотреть полученную претензию и предоставить ответ в течение 10 рабочих дней с даты ее получения.

В случае, если по истечении указанного срока ответа от Продавца не последует, претензия считается им признанной.

11.8. Претензии в отношении количества товара предъявляются в течение 6 месяцев со дня прибытия товара в пункт назначения.

11.9. Претензии по качеству и срокам годности товара, предъявляются в течение всего срока годности плюс 30 дней, при условии обнаружения недостатков в пределах срока годности

#### 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

12.1. В случае, просрочки поставки или недопоставки товаров против сроков, указанных в настоящем контракте, Продавец уплачивает Покупателю пеню в размере 0,5 процента неисполненной части обязательства за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 50 процентов стоимости недопоставленных товаров.

В случае если просрочка поставки превысит 90 дней, Покупатель имеет право отказаться от контракта или его части, а также расторгнуть контракт в одностороннем порядке с удержанием денежных средств выпущенной Банковской Гарантии на исполнение контракта либо Договора об обеспечении обязательств исполнения импортного контракта. В этом случае Продавец обязан уплатить Покупателю штраф за просрочку в поставке в размере 50 процентов от суммы не поставленного товара.

12.2. Если поставленный товар окажется дефектным или не соответствующим требованиям оговоренным контрактом, с Продавца взыскивается штраф в размере 20% стоимости таких товаров. Продавец обязан в течение 120 дней заменить такой товар новым и соответствующим Приложениям контракта на условиях поставки DAP Ташкент (Incoterms 2020).

12.3. В случае просрочки в замене товара, несоответствующего условиям контракта, Продавец должен уплатить Покупателю штраф в размере 0,5% от суммы товара несоответствующего условиям

- in regards of quantity of places and weight - according to commodity-transport documents;

- in regards of quantity of products - according to the specification and packing lists.

10.2. In case of a discrepancy between the quality and quantity of the Goods to the accompanying documents and the terms of this contract, the Buyer has the right to present the Seller a claim in accordance with section 11 of the present contract.

#### 11. CLAIMS AND PROCEDURE FOR THEIR REVIEW

11.1. Quantity and quality of goods are checked with the participation of independent expertise of the country of the Buyer. The claims are to be proved by the reclamation act of expertise of competent neutral organization of the Buyer's country. This act is to be final and binding document upon both sides, confirming the quantity and quality of the received goods and forms the basis for realization of possible recalculations. All expenses related to the examination are charged to the account of the initiating Party.

11.2. Any claim for the received goods, if it does not correspond to the detailed description and the technical specification for this Contract, must be sent by the Buyer by an official letter during the guarantee period by e-mail, receipt of the complaint must also be formally confirmed by the Seller.

11.3. The content and substantiation of the claim must be confirmed by an act of incoming inspection and / or an act drawn up with the participation of a representatives of the Buyer and a neutral competent organization.

11.4. The act must contain the following information:

- Name of the goods;
- the amount of the invoice;
- actual quantity;
- Gross and net weights by packing list;
- Actual gross and net weight;
- Contract number;
- the date of receipt of the goods;
- date of examination.

11.5. The act should contain a detailed description of the identified defects, indicating the method of their establishment and should be drawn up against each way bill.

11.6. The claim letter must contain the requirements of the Buyer with the application of calculations and copies of the waybills.

11.7. The seller is obliged to review the received claim and provide a reply within 10 working days from the date of receipt.

If the Seller does not respond after the specified deadline, the claim is deemed to be recognized.

11.8. Claims in relation to the quantity of the goods are made within 6 months from the date of arrival of the goods to the destination.

11.9. Claims on the quality and shelf life of the goods are presented during the whole warranty period plus 30 days, provided defects are discovered within the guarantee period.

#### 12. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

12.1. In case of non-delivery of goods, late delivery, against the terms specified in this contract, the Seller pays the Buyer a penalty in the amount of 0,5 percent of the unfulfilled part of the obligation for each day of delay, but the total amount of the penalty should not exceed 50 percent of the cost of the undelivered goods.

If the delay in delivery exceeds 90 days, the Buyer has the right to withdraw from the contract or part of it, as well as to terminate the contract unilaterally withholding the funds of the issued Bank Guarantee for the performance of the contract or the Contract for securing the obligations of the import contract. In this case, the Seller is obliged to pay the Buyer a penalty for late delivery in the amount of 50 percent of the amount of the goods not delivered.

12.2. If the delivered product turns out to be defective or does not meet the requirements stipulated in the contract, the Seller is charged a fine of 20% of the cost of such goods. The Seller must replace the such goods with a new one within 120 days and in accordance with the relevant Appendices of the contract under the terms of DAP Tashkent (Incoterms 2020).

12.3. In case of delay in replacement of goods not corresponding to specifications of the Contract the Seller shall pay to the Buyer 0,5% of the value of goods not corresponding to specifications of the Contract for

*Handwritten signature*



**КОПИЯ ВЕРНА**

форме уведомить другую сторону о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращении вышеуказанных обстоятельств и в течении 60 дней предоставить документ уполномоченного органа подтверждающий данные форс-мажорные обстоятельства, непосредственно повлиявшие на деятельность продавца/грузоотправителя либо производителя товаров.

13.5. Если Покупателем не дано иных указаний в письменной форме, Продавец должен продолжать выполнение до практически разумного момента и заниматься поиском альтернативных и обоснованных средств исполнения, находящихся вне влияния форс-мажорных обстоятельств.

#### 14. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

14.1. Все споры, которые могут возникнуть между Сторонами в ходе исполнения настоящего Контракта и не могут быть урегулированы мирным путем, подлежат разрешению в Ташкентском городском суде по экономическим делам Республики Узбекистан в соответствии с нормами законодательства Республики Узбекистан. Решение суда является окончательным и обязательным для обеих сторон.

Место рассмотрения спора:

Ташкентский городской суд по экономическим делам,

Узбекистан, 100097, Ташкент, ул. Чупанота, 6

Тел: (+998 71) 277-03-22; (+998 71) 277-27-48.

#### 15. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

15.1. Все приложения к настоящему Контракту, являются неотъемлемой частью контракта.

15.2. Все изменения и дополнения к настоящему Контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме, подписаны обеими сторонами и зарегистрированы в Единой электронной информационной системе внешнеторговых операций (ЕЭИСВО) Республики Узбекистан.

15.3. Продавец не имеет права передавать третьим лицам исполнение настоящего Контракта без письменного разрешения Покупателя.

15.4. После подписания настоящего Контракта, все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу.

15.5. Настоящий Контракт подписан в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон, на Русском и Английском языках.

В случае возникновения разночтений, приоритет будет иметь версия контракта на Русском языке.

15.6. Применимым правом к настоящему Контракту является законодательство Республики Узбекистан, действующее на дату заключения настоящего Контракта.

15.7. Настоящий контракт, вступает в силу после подписания его обеими Сторонами и регистрацией в Единой электронной информационной системе внешнеторговых операций (ЕЭИСВО) Республики Узбекистан.

15.8. Срок действия настоящего Контракта - до полного выполнения обязательств сторонами и проведения взаимных расчетов.

15.9. Контракт, спецификации, приложения, дополнения и изменения к нему, акты сверки взаиморасчетов, и другие документы, оформляемые в рамках исполнения настоящего Контракта, подписанные уполномоченным лицом соответствующей Стороны, могут быть переданы другой Стороне посредством, электронной связи (электронная почта), при этом направление оригиналов документов осуществляется в установленном настоящим пунктом порядке и обязательно для Сторон. Датой получения указанных документов при передаче по электронной связи (электронная почта) - признается дата отправки сообщения. Для целей настоящего пункта Стороны используют сведения (адреса электронной почты и т.д.) указанные в разделе 16 («ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН») настоящего Контракта, если иное не установлено настоящим Контрактом в отношении отдельных видов документов.

Стороны обязуются направлять оригиналы контрактов, спецификаций, приложений, дополнений и изменения к нему, акты сверки взаиморасчетов, платежные документы и Банковские Гарантии на исполнение контракта (переданных ранее с использованием электронной связи) с собственноручными подписями уполномоченных лиц другой Стороне по почтовой связи, курьерской доставкой в течение 30 (Тридцать) дней с даты передачи соответствующих документов по электронной связи. Документы, переданные по электронной связи в соответствии с условиями настоящего пункта признаются Сторонами, документами, обладающими полной юридической силой, имеющими простую письменную форму, полноценными доказательствами в судебных разбирательствах, до момента получения оригиналов соответствующих документов.

#### 16. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

*Handwritten signature*

duration and cessation of the above circumstances and within 60 days to provide document of the authorized body confirming these force majeure circumstances that directly affected the activities of the seller/consignor or manufacturer of goods.

13.5. If the Buyer does not give other instructions in writing, the Seller shall continue performance to practice-reasonable moment and to seek alternative and sound means of execution outside the influence of force-majeure.

#### 14. PROCEDURE FOR CONSIDERATION OF DISPUTES

14.1. All disputes that may arise between the Parties during the execution of this Contract and can not be settled peacefully shall be resolved by the Tashkent city court for economic affairs of Republic of Uzbekistan in accordance with the regulations of this court and application of the norms of the Legislation of the Republic of Uzbekistan. The decision of the court is final and binding on both parties.

Place of arbitration (or dispute consideration):

Tashkent city court for economic affairs,

Uzbekistan, 100097, Tashkent, 6, Chupanota str.

Tel: (+998 71) 277-03-22; (+998 71) 277-27-48.

#### 15. OTHER CONDITIONS

15.1. All the annexes to the present Contract are to be considered as integral parts of the Contract.

15.2. All the amendments and addenda to the present Contract are valid only if they are made in written form, signed by both parties and registered in the Unified Electronic Information System for Foreign Trade Operations (UEISFTO) of the Republic of Uzbekistan.

15.3. The Seller shall have no right to transfer the execution of the Contract to third parties without the Buyer's written consent.

15.4. After the signing of this Contract, all previous negotiations and correspondence on it become null and void

15.5. The present Contract is signed in duplicate, one for each of the Parties, in the Russian and English languages.

In the event of a discrepancy, the version of the contract in the Russian language will prevail.

15.6. The applicable law to this Contract is the legislation of the Republic of Uzbekistan, effective on the date of concluding this Contract.

15.7. The present Contract comes into force after its signing by both Parties and registration in the Unified Electronic Information System for Foreign Trade Operations (UEISFTO) of the Republic of Uzbekistan.

15.8. The term of this Contract is until the Parties fulfill their obligations and perform mutual settlements.

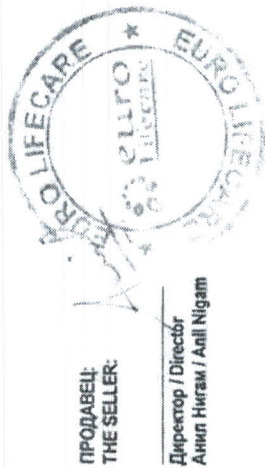
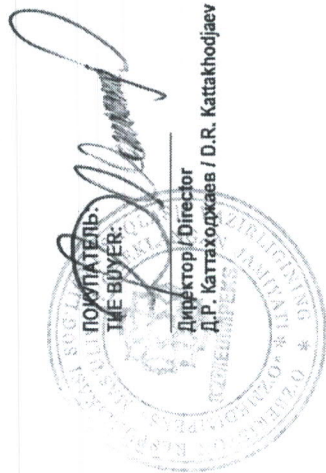
15.9. The Contract, specifications, annexes, additions and amendments to it, acts of reconciliation of mutual settlements and other documents drawn up within the framework of the execution of this Contract, signed by an authorized person of the relevant Party, may be transmitted to the opposite Party via electronic (e-mail) communication, while sending the original documents is carried out in accordance with the procedure established by this paragraph and is mandatory for the Parties. The date of receipt of the specified documents when transmitting by electronic communication (e - mail) is the date of sending the message. For the purposes of this paragraph, the Parties use the information (e-mail addresses, etc.) specified in section 16 («LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES») of this Contract, unless otherwise provided by this Contract in respect of certain types of documents.

The Parties undertake to send the originals of the contracts, specifications, annexes, additions and amendments to it, acts of reconciliation of mutual settlements, payment documents, Bank Guarantee for execution of the Contract (previously transmitted using electronic communication) with the handwritten signatures of authorized persons to the other Party by mail, by courier delivery within 30 (thirty) days from the date of transmission of the relevant documents by electronic communication. Documents transmitted by electronic communication in accordance with the terms of this paragraph are recognized by the Parties as documents that have full legal force, have a simple written form, full-fledged evidence in court proceedings, until the originals of the relevant documents are received.

#### 16. LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES



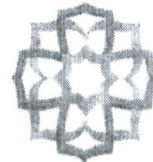
№ No.	Наименование товаров Name of the goods	Ед. изм. Unit	Кол-во Quantity	Цена ДАР, долл. США Price DAP, USD	Сумма, долл. США Amount, USD	Код по ТН ВЭД Customs HS code	Страна происхождения Country of origin	Наименование и страна производителя Name and country of the manufacturer
1	Иринотекана гидрохлорид (Иринотекан) концентрат для приготовления раствора для инфузий 100мг/ 5мл / Irinotecan hydrochloride (Irinotecanum) concentrate for preparation of solution for infusion 100 mg/ 5 ml	флакон / bottle	2 593	18,00	46 674,00	3004 49 0009	Великобритания / United Kingdom	Accord Healthcare Limited Великобритания / United Kingdom
Всего: сорок шесть тысяч шестьсот семьдесят четыре долл. США Total: forty-six thousand six hundred seventy-four USD					46 674,00			



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ АРНАУЛЫҚ БАҒАМДАНУ АҒАМЫ



Handwritten signatures and initials in blue ink.



№ 7685, 07  
24.12 2021 г.

"Euro Lifecare Ltd"  
(Великобритания)

ООО «O'zmedimpeks» в лице рабочего органа закупочной комиссии Министерства здравоохранения Республики Узбекистан сообщает, что по итогам проведенного отбора наилучших предложений на закупку препаратов для онкологической и гематологической службы, решением закупочной комиссии Министерства здравоохранения Республики Узбекистан Ваша компания определена победителем по позиции «Иринотекан 100мг/5мл» в количестве 2593 флаконов с суммой предложения 46 674,00 Долл.США.

Вместе с тем, просим Вас рассмотреть возможность:

- предоставления дополнительной скидки;
- сокращения сроков поставки;

В этой связи, просим Вас направить свой официальный ответ по вышеуказанным вопросам на электронный адрес [info@uzmedimpex.uz](mailto:info@uzmedimpex.uz) в срок до 13:00 ч. 27.12.2021г.

Первый заместитель директора

 Б. Халмуратов

Исп: Бакиева М.К.  
Тел: 71 268 25 44  
e-mail: [m.bakieva@uzmedimpex.uz](mailto:m.bakieva@uzmedimpex.uz)

📍 100007, O'zbekiston, Toshkent sh.,  
Mirzo Ulug'bek tumani,  
Mirzo Ulug'bek ko'chasi, 32«B» uy

☎ (71) 268-55-54, (71) 268-21-98  
🌐 [www.uzmedimpex.uz](http://www.uzmedimpex.uz)  
✉ [info@uzmedimpex.uz](mailto:info@uzmedimpex.uz)



Директору  
ООО «O'zmedimpeks»  
Каттаходжаеву Д.

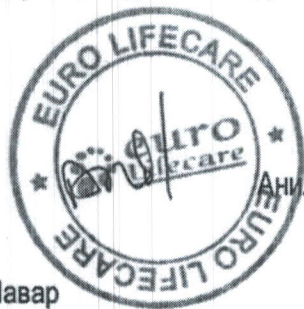
Исх 66  
От 24 декабря 2021г

Компания «EURO LIFECARE LTD.» Великобритания, имеет засвидетельствовать свое почтение и в ответ на ваше письмо №1695/07 от 24 декабря 2021 г. по поставке препарата Иринотекан 100мг/5мл в количестве 2593 шт информируем что цены предложенные в КП окончательные и сроки не могут быть сокращены изза не стабильной обстановкой связанной с Covid 19 в Великобритании.

Заранее благодарим и надеемся на долгосрочное сотрудничество.

С уважением,

Директор



Анил Нигам

Отв.: Авинаш Павар

+99893 5920333

Email: eurolifecare.uzbek@gmail.com



КОМ ПЕРНА



Head office: 1st floor, 26 Fouberts Place London W1F 7PP, United Kingdom Tel.: +44 (0) 20 7439 3400; +44 (0) 20 7407 0009; Факс: +44 (0) 20 7439 3900

Дата: 24 декабря 2021 г.

### ТАБЛИЦА ЦЕН НА ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ТОВАР

Наименование Участника конкурса «EURO LIFECARE LTD.», Великобритания

Цены выражены в долларах США, на условиях поставки DAP-Ташкент, до 150 дней

№	Наименование предлагаемых товаров, работ и услуг	Технические характеристики, модель/марка, описание предлагаемых товаров	Код ТН ВЭД	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед. продукции, в долл. США	Сумма	Сроки поставки / Вид транспортировок и	Производитель.	Форма упаковки, количество в упаковке, объем, вес
1	ИРИНОТЕКАНА ГИДРОХЛОРИД	Раствор для инъекций или инфузий 100 мг/5 мл	3004 900002	шт	2593	18,00	46674	DAP-Ташкент, до 150 дней АВИА	Assord Healthcare Limited, Великобритания	5 мл, №1 (флаконы)

як

Общая сумма предложения цифрами и прописью Сорок шесть тысяч шестьсот семьдесят четыре доллара США 00 центов.



(подпись уполномоченного лица)

**Анил Нигам Директор**

(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

Печать  
М.П.



Дата: 24 декабря 2021 г.

**КОПИЯ ВЕРНА**